

A D C

**1500 FG**  
**Semi-Automatic single play turntable**  
**INSTRUCTION MANUAL**





ADC 1500 FG

POWER INDICATOR

AUTOMATIC REWIND

ELECTRONIC CONTROL

3.7

OFF

4.5

# 1500 FG

## Platine tourne-disques semi-automatique

La platine tourne-disques semi-automatique à entraînement par courroie ADC 1500 F.G. a été étudiée et fabriquée selon les normes les plus rigoureuses afin que son fonctionnement et sa performance puissent donner satisfaction à tout moment. Le bras de lecture élégant en 'S' à équilibrage par contrepoids réglable comprend un porte-cellule enfichable de masse faible en magnésium, et un dispositif de correction de la poussée latérale (anti-skating). Le lève-bras à amortissement visqueux commande la descente en douceur du bras, assurant la meilleure protection de la pointe de lecture et des disques. Le plateau matricé en aluminium à entraînement par courroie est commandé par un moteur à courant continu asservi par générateur de fréquences. La commande de pas permet de régler la vitesse dans une plage de 6%, et un stroboscope illuminé assure le réglage précis de la vitesse (33 $\frac{1}{3}$  et 45 t/min). Le socle est réalisé dans un matériau à résonance faible, et supporté par un système de suspension à isolation.

Prière de lire ce manuel avant de faire marcher votre appareil afin de bien connaître toutes ses caractéristiques, et pour assurer une performance qui vous donnera de l'agrément pendant de nombreuses années.

## Table des matières

|  | <b>Page</b> |
|--|-------------|
| Deballage  | 2           |
| Assemblage   | 2           |
| Installation du plateau et de la courroie d'entraînement       | 2           |
| Pose/remplacement de la cellule                                | 2           |
| Reglages   | 2           |
| Équilibrage du bras  | 2           |
| Reglage de la force d'appui de la pointe                       | 2           |
| Reglage de la correction de la poussée latérale (anti-skating) | 2           |
| Hauteur du bras  | 2           |
| Connexion  | 2           |
| Mise à la terre  | 2           |
| Pose du couvercle anti-poussière                               | 3           |
| Mode d'emploi  | 5           |
| Commande du lève-bras/pause                                    | 5           |
| Commande de pas  | 5           |
| Spécifications   | 5           |

## Deballage

La platine tourne-d'sques a été soigneusement emballée pour éviter les avaries au cours du transport et de la manutention. Sortir celle-ci délicatement de son carton et retirer la mousse d'emballage, les rubans adhésifs, ancrages, etc. Veiller à ce que tous les accessoires soient retirés avant de disposer des éléments d'emballage. Il est souhaitable que le carton et l'ensemble des matériaux d'emballage soient conservés pour assurer la protection de la platine en cas d'expédition ou déménagement éventuel.

## Installation du plateau et de la courroie d'entraînement

**OPERATION 1:** Le PLATEAU (dont la courroie d'entraînement est installée sur le rebord inférieur) et le tapis du plateau sont emballés séparément. Retirer délicatement les deux et emboîter le PLATEAU sur l'arbre central.

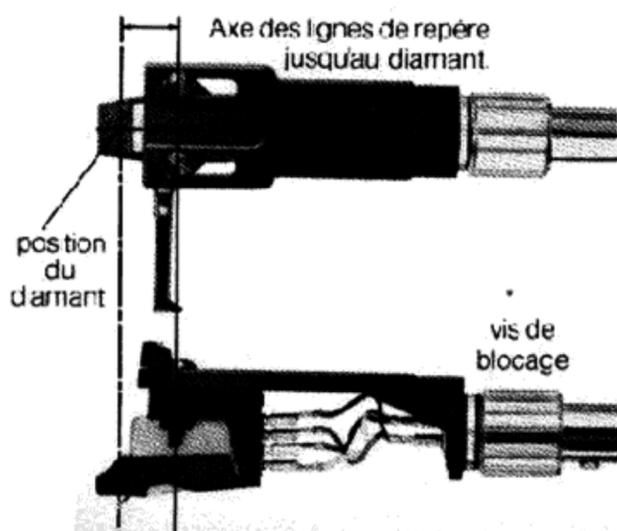
**OPERATION 2:** Tourner le PLATEAU jusqu'à ce que l'une des ouvertures rectangulaires se trouve au dessus de la poulie d'entraînement du moteur. Dégager la courroie du rebord et l'engager sur la poulie d'entraînement du moteur. Tourner le PLATEAU plusieurs fois dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer qu'il est bien engagé. Elle doit tourner entre les deux flasques de la poulie.

**OPERATION 3:** Installer le tapis sur le PLATEAU.

**OPERATION 4:** Retirer la pellicule de protection du disque d'habillage du milieu, et installer celui-ci sur le tapis du plateau, en l'appuyant fermement dans l'évidement.

## Pose remplacement de la cellule

Pour attacher le porte-cellule il s'agit de centrer le pion de guidage du porte-cellule par rapport à la fente aménagée dans le bras de lecture. Enfoncer le porte-cellule dans le bras



et tourner le collet moleté du bras dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Lors de la pose ou du remplacement du porte-cellule, veiller à ce que la pointe de lecture soit protégée par le cache-pointe. Pour installer ou remplacer la cellule, enlever le porte-cellule du bras en faisant tourner le collet moleté dans le sens des aiguilles d'une montre pour le débloquer. Poser la cellule sur le porte-cellule, en faisant passer les deux vis à travers les fentes du porte-cellule, et faire un assemblage provisoire en utilisant la visserie fournie avec la cellule. Centrer la cellule de telle façon que les vis de fixation coïncident avec les repères gravés sous le porte-cellule (axe des fentes) et resserrer les vis.

Raccorder les quatre (4) fils codés par des couleurs aux broches de la cellule, en appariant la couleur ou le repère matérialisé sur la cellule avec la couleur de chaque fil.

### CODE DES COULEURS

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| BLEU  | — TERRE GAUCHE          |
| VERT  | — TERRE DROITE          |
| BLANC | — SIGNAL GAUCHE (CHAUD) |
| ROUGE | — SIGNAL DROIT (CHAUD)  |

Fixer l'ensemble porte-cellule sur le bras en suivant les instructions ci-dessus. Appliquer la recommandation du fabricant de la cellule en ce qui concerne le réglage de la force d'appui de la pointe de lecture.

## REGLAGES Réglage de l'équilibrage du bras et de la force d'appui de la pointe

Tourner le cadran de correction de la poussée latérale à la position d'ARRÊT.

S'assurer que le cache-pointe est retiré avant de procéder au réglage de la force d'appui de la pointe et de l'équilibrage du bras.

**OPERATION 1:** S'assurer que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant alternatif et que le levier de commande du bras est à la position avancée (descente du bras).

**OPERATION 2:** En tenant le manchon et l'ensemble contrepoids (le cadran étalonné noir étant orienté vers l'avant), faire glisser l'ensemble sur la partie arrière du bras et le faire tourner d'environ un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, tout en tirant vers l'avant. Positionner le contrepoids approximativement au milieu du manchon. On peut maintenant tourner l'ensemble complet, dans l'une ou l'autre direction, afin d'équilibrer le bras. Il peut être nécessaire de modifier légèrement la position du contrepoids

sur le manchon afin de maintenir l'ensemble près du milieu de sa plage de réglage.

**OPERATION 3:** Faire tourner l'ensemble contrepoids jusqu'à ce que le bras soit équilibré (à peu près en position parallèle à la platine principale). Quand le bras est équilibré, la pointe de lecture doit se trouver à environ 3mm au-dessus du tapis.

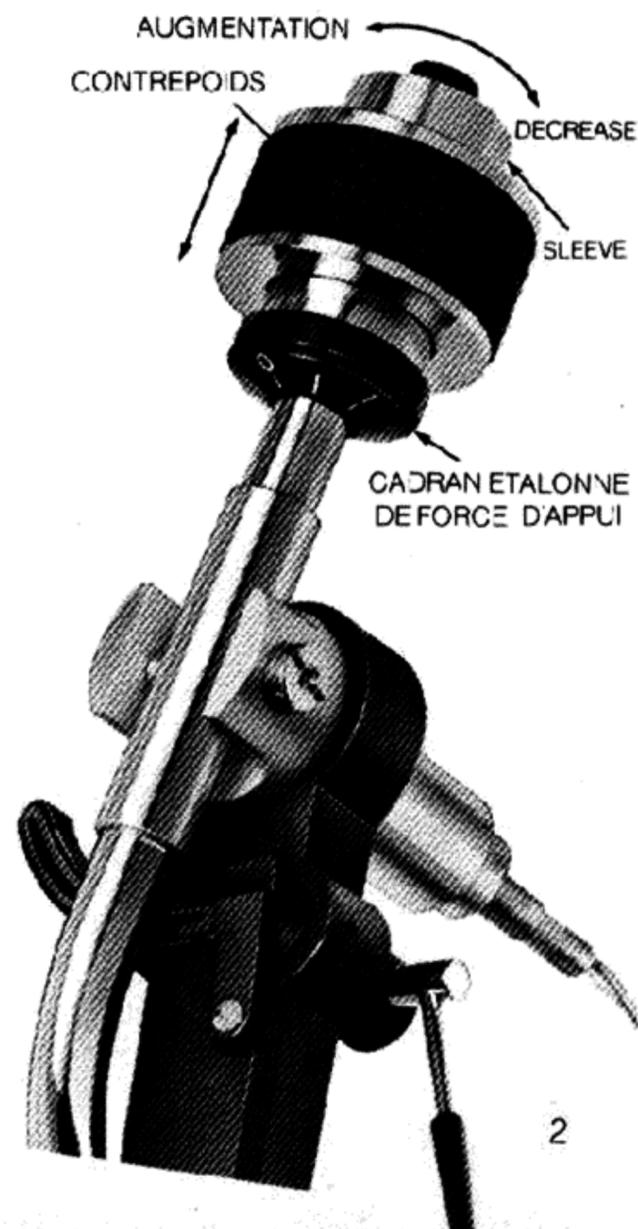
**OPERATION 4:** Ramener le bras sur le repose-bras.

**OPERATION 5:** En immobilisant l'ensemble contrepoids, tourner la bague noire (cadran de force d'appui de la pointe) à '0' et faire coïncider celui-ci avec le trait de repère sur le bras. Vérifier de nouveau l'équilibrage pour être sûr que le contrepoids n'a pas été décalé.

**OPERATION 6:** Faire tourner l'ensemble contrepoids complet vers la gauche (sens contraire des aiguilles d'une montre), jusqu'au réglage en grammes requis. (Le réglage de la force d'appui de la pointe doit être celui recommandé par le fabricant de la cellule)

## Remarque concernant la force d'appui de la pointe

Dans le cas où les passages forts ou complexes présentent une distorsion, on peut augmenter la force d'appui de la pointe en utilisant la force de suivi de sillon minimale nécessaire à la suppression de la distorsion. Ne pas dépasser la force d'appui de la pointe recommandée par le fabricant.



## Reglage de la correction de la pousse laterale (anti-skating)



La valeur la plus appropriée est obtenue quand l'indication lue au cadran anti-skating correspond à la force d'appui de la pointe.

**NOTA:** Le réglage anti-skating décrit correspond au réglage parfait. Il peut être nécessaire de modifier légèrement les valeurs nominales pour tenir compte de l'état de la pointe, des disques etc.

## Reglage hauteur de la plate-forme du leve-bras

La garde entre la pointe de lecture et le disque pendant le *CYCLE DE RETOUR AUTOMATIQUE* a été réglée en usine à environ 6mm.

Pour régler éventuellement cette garde, procéder comme suit:

1. Débloquer le bras et retirer le cache-pointe.
2. Mettre un disque de 30cm sur le plateau.
3. Tourner la commande '33-ARRET-45' à la position d'ARRET.
4. Déplacer le bras lentement vers le milieu du disque, et tourner le plateau à la main jusqu'à ce que le bras déclenche le mécanisme de remontée du bras et de retour. ARRETER de tourner le plateau.
5. La hauteur de la pointe de lecture au-dessus du disque doit être d'au moins 6mm. Pour régler celle-ci: faire tourner l'écrou moleté situé directement sous la plate-forme du lève-bras, dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la garde entre la pointe et le disque, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
6. Le réglage étant acquis, tourner le bouton de commande '33-ARRET-45' à l'une des deux vitesses et attendre que le mécanisme termine son cycle.

## Branchement secteur

Votre appareil est équipé d'une fiche standard Euro-Plug à deux broches. Celle-ci doit être relié à l'alimentation secteur après vérification que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil. Dans certains pays les appareils ne sont pas munis de ces fiches, et vous devez utiliser une fiche secteur selon les instructions fournies.

## Branchement phono

Votre appareil est équipé soit d'un câble bifilaire plat blindé terminé par deux prises phono, soit d'une fiche DIN à 5 broches. Pour relier votre appareil à un récepteur intégré, à un amplificateur intégré ou à un pré-amplificateur, les connexions sont les suivantes.

a) Prises phono — raccorder la fiche noire à l'entrée de cellule magnétique du canal droit de votre système sonore, et la fiche grise à celle du canal gauche.

b) DIN — introduire la fiche DIN dans la prise DIN standard prévue à l'arrière de votre appareil pour l'entrée phono magnétique.

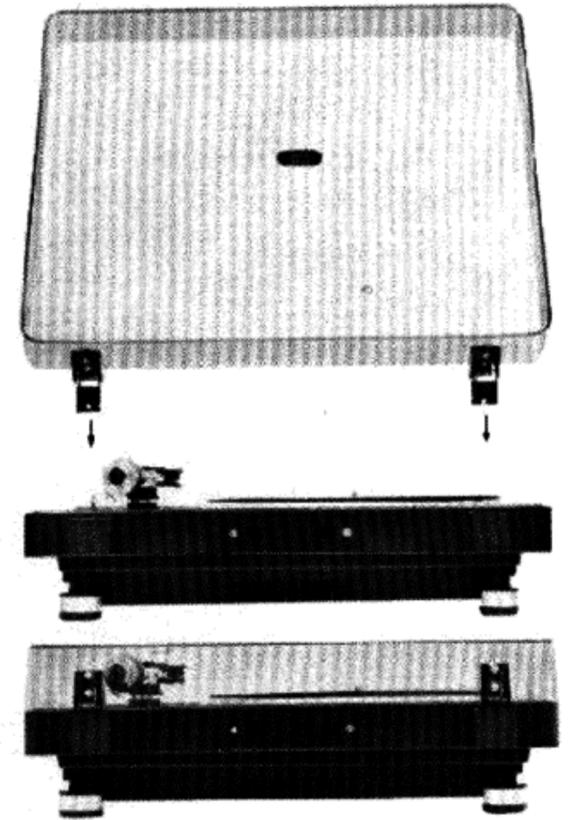
## Mise a la terre

Le fil vert (terre) débouchant de plateau doit être raccordé à la borne de terre de l'amplificateur repérée — Ground (Terre), GND. ou (—).

Le but de cette connexion est d'éviter le *RONNEMENT* de la ligne d'alimentation.

## Pose du couvercle anti-poussiere

Poser le couvercle anti-poussière en introduisant les bords apparent des charnières à fond dans les logements des charnières situés à l'arrière du socle du plateau. On peut maintenant relever ou rabattre le couvercle anti-poussière selon besoin.



## Ausstattung und Bedienungselemente

- 1 Gegengewicht
- 2 Auflagegewichtseinstellung
- 3 Tonarmlager
- 4 Liftbühne
- 5 Lifthöheinstellung
- 7 Antiskate-Einstellung
- 8 Tonarmstütze
- 9 Tonarmbefestigungsclip
- 10 Tonarm
- 11 Tonkopf
- 12 Tonkopfbefestigungsmutter
- 13 Fingerlift
- 14 Geschwindigkeitswahlschalter
- 15 Beleuchtetes Stroboskop
- 16 Netzkontrolllampe
- 17 Geschwindigkeitsfeineinstellung
- 18 Plattenteller
- 19 Plattentellermatte
- 20 Zierscheibe
- 21 Mittelachse

## Características de Diseño Y Funcionamiento

- 1 Contrapeso
- 2 Ajuste de presión de la aguja
- 3 Suspensión (pivote u horquilla)
- 4 Plataforma de sincronización
- 5 Ajuste de altura de la plataforma de sincronización
- 6 Palanca de sincronización
- 7 Ajuste de anticatínaje
- 8 Poste del soporte del brazo fonocaptor
- 9 Clip immobilizador del brazo fonocaptor
- 10 Brazo fonocaptor
- 11 Cabeza de cartucho
- 12 Tornillo o tuerca de sujeción de la cabeza del cartucho
- 13 Alza manual
- 14 Control selector de velocidad
- 15 Estroboscopio iluminado
- 16 Indicador de energía a
- 17 Control de tono
- 18 Base del plato giratorio
- 19 Esterilla del plato giratorio
- 20 Disco de ajuste central
- 21 Vástago

## Dispositifs Techniques et Fonctionnels

- 1 Contrepoids
- 2 Réglage de la force d'appui
- 3 Cardan (pivot ou étrier)
- 4 Plate-forme du lève-bras
- 5 Réglage hauteur de la plate-forme du lève-bras
- 6 Levier de commande du bras (lève-bras)
- 7 Réglage correction de la poussée latérale (anti-skating)
- 8 Repose-bras
- 9 Pince de verrouillage du bras
- 10 Bras de lecture
- 11 Porte-cellule
- 12 Vis ou écrou de blocage du porte-cellule
- 13 Doigt de relevage
- 14 Régulateur de vitesse
- 15 Stroboscope illuminé
- 16 Indicateur de mise sous tension
- 17 Commande de ton
- 18 Plateau
- 19 Tapis pour plateau
- 20 Disque d'habillage central
- 21 Axe

## Caratteristiche Di Progettazione E Funzionamento

- 1 Contrappeso
- 2 Regolazione peso lettura puntina
- 3 Articolazione cardanica (perno o forcina)
- 4 Piattaforma dispositivo alzamento e abbassamento
- 5 Regolazione dispositivo alzamento e abbassamento
- 6 Leva dispositivo alzamento e abbassamento
- 7 Regolazione anti-skate
- 8 Appoggio braccio
- 9 Fermo braccio
- 10 Braccio
- 11 Porta testina
- 12 Vite fissaggio o dado porta testina
- 13 Alzabracchio
- 14 Selettore velocità
- 15 Stroboscopio illuminato
- 16 Spia funzionamento
- 17 Controllo fine velocità
- 18 Piattogiradischi
- 19 Tappetino giradischi
- 20 Centro piatto giradischi
- 21 Perno

## Design and operating features.

- 1 Counterweight
- 2 Stylus pressure adjustment
- 3 Tonearm pivot
- 4 Cueing platform
- 5 Cueing platform height adjustment
- 6 Cueing lever
- 7 Anti-skate adjustment
- 8 Tonearm rest post
- 9 Tonearm locking clip
- 10 Tonearm
- 11 Cartridge head
- 12 Cartridge head locking nut
- 13 Fingerlift
- 14 Speed selector control
- 15 Illuminated stroboscope
- 16 Power indicator
- 17 Pitch control
- 18 Turntable platter
- 19 Turntable mat
- 20 Centre trim disc
- 21 Spindle



## Mode d'emploi

1. Mettre un disque sur la platine.
2. Retirer le cache-pointe de la cellule.
3. Débloquer la pince de verrouillage du bras.
4. Déplacer le levier de commande du bras vers l'arrière de l'appareil pour relever le bras.
5. Afficher la vitesse requise au niveau du bouton '33-ARRET-45'.
6. En utilisant le doigt de relevage relever manuellement le bras et le positionner au-dessus de l'entrée du disque ou de la plage désirée. (Le plateau se met à tourner dès qu'on déplace le bras vers le bord du disque).
7. Avancer le levier de commande du bras. Le bras descendra en posant la pointe de lecture dans le sillon du disque.
8. A la fin du disque le bras se relèvera et reviendra automatiquement sur le repose-bras en arrêtant l'appareil.

## Dispositif special

Quand la commande '33-ARRET-45' est à la position d'ARRET, on peut positionner le bras dans le sillon d'entrée ou à l'endroit désiré du disque

sans que le moteur du plateau se mette en marche. Le fait de régler le bouton de commande '33-ARRET-45' à la vitesse désiré déclenchera la rotation du plateau, et après 2 ou 3 tours celui-ci aura atteint sa vitesse normale. Il est à noter que, dans ce mode de fonctionnement, le voyant lumineux de mise sous tension s'allumera lors du déplacement du bras vers le disque, indiquant que seule l'électronique est alimentée.

## Commande du leve-bras/pause

Pour relever le bras il s'agit de déplacer le levier de commande vers l'arrière de l'appareil. La descente de la pointe dans le sillon du disque est obtenue en ramenant le levier vers l'avant. Ce dispositif à amortissement visqueux commande la descente en douceur de la pointe dans le sillon du disque, assurant ainsi la meilleure protection de la pointe et du disque. Le levier sert aussi de commande de 'PAUSE' et permet d'interrompre l'audition à tout moment.

## Commande de pas

La commande de pas permet de

varier la vitesse électronique dans une plage de 6%. La rangée supérieure de barres sur le rebord du plateau sert à régler la vitesse à 33 1/3 tr/mn; les barres inférieures permettent de régler la vitesse à 45 tr/mn. Quand le plateau tourne à la vitesse exacte, les barres défilant devant le stroboscope semblent être à l'arrêt.

## Important

La platine est supportée par un système de suspension à isolation. Eviter de faire glisser l'appareil en le changeant de place. Il faut toujours relever l'appareil et le descendre directement dans son nouvel emplacement pour que les quatre pieds soient bien d'équerre sur la surface.

Eviter les sources de ronronnement — certains amplificateurs ou composants peuvent rayonner des champs de ronronnement qu'une platine tourne-disques avoisinante peut capter. Positionner la platine à l'écart des transformateurs de puissance. Très souvent il suffit d'éloigner la platine de quelques centimètres.

## Moteur et platine

Modele:  
Système d'entraînement du moteur:

Vitesses:  
Commande variable de niveau:

Plateau:

Pleurage et scintillement:  
Ronronnement:

Deux vitesses.  
Moteur à courant continu contrôle par générateur de fréquence.  
33 1/3 et 45rpm.  
Stroboscope illuminé, gamme de réglage 6%.  
Aluminium moulé. Equilibre dynamiquement.  
.05% WRMS.  
-67 dB DIN B.

## Bras de lecture

Modele:

Longueur effective:  
Longueur totale:  
Porte-a-faux:  
Ecart angulaire:  
Système de résonance:  
Poids de la cellule:  
Garniture de force d'appui:  
Erreur de piste:

Bras de lecture équilibre statiquement avec fourche de fixation forme en 'S' roulements à bille latéraux, commande d'art dorépage, descente lente, contrepoids découplé, coquille de cellule en magnésium enfichable.

237mm.  
317mm.  
15mm.  
21°  
9-10 Hz (ADC Mk 111).  
5-9 grams  
0-3.5 grams.  
0.2°/cm 0° à 60mm.

Puissance nécessaire:  
Dimensions:  
Poids:  
Accessoires:

220-240V 50Hz 12W  
470mm x 382mm x 153mm.  
5.8Kgs.  
Nappe de plateau en caoutchouc mou anti-statique, indicateur de puissance led, interrupteurs électroniques miniatures, capot amovible emboîtable retour automatique de bras.

BSRLTD., Powke Lane, Cradley Heath  
Warley, West Midlands B64 5QH,  
England.

## EUROPE

BSR (GERMANY) GMBH.  
Am Boksberg 4,  
3203 Sarstedt/Hannover,  
West Germany.

BSR (FRANCE) LTD.,  
22-24 Allee des Jacheres,  
7A Sollic Sud,  
94263 Fresnes Cedex 431, France.

## JAPAN

BSR (JAPAN) LTD.,  
Azuma Building No: 7 1 9 Sakuna-Cho  
Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101 Japan.

## AUSTRALIA

BSR (AASIA) LTD., Morarch Works,  
P.O. Box 272, Anne Street, St Marys  
NSW 2760 Australia.

## CANADA

BSR (CANADA) LTD., P.O. Box 7003,  
Station B, 26, Clairville Drive, Rexdale,  
Ontario M9V 4B3, Canada.

## CARIBBEAN, CENTRAL & SOUTH AMERICA

MANREP CORPORATION,  
P.O. Box 4808,  
13960 N.W. 60th Avenue, Miami Lakes,  
Florida 33014 U.S.A.

## NEW ZEALAND

BSR (NEW ZEALAND) LTD.,  
GPO Box 26-30, Auckland 1,  
New Zealand.

## U.S.A

BSR (USA) LTD  
ADC PROFESSIONAL PRODUCTS  
GROUP Route 303 Blauvelt,  
New York 10913, U.S.A.  
Freephone 300-431-1548

# A

# D

# C

BSR 1486